

■デカールのじょうずな貼り方 Correct Method for Applying Decals

- デカールを貼るところはこりや汚れを、ぬらした布できれいにふきとってください。
- Clean model surface with wet cloth.



- 貼りたいデカールを台紙ごとハサミで切りとり、1枚づつ水またはぬるま湯に台紙を下にして20秒くらい浮かべます。
- Cut each design out of decal sheet and dip them in warm water for 20 seconds.
- 水から出したタオルの上ののせ、指先でデカールが動くか確かめた後、貼るところにおいて静かに台紙をずらします。
- Check with finger tip if design is loose on base paper. If so, place it on proper position on model and slide off base paper leaving design on model.



- 指先に少し水をつけて正確な位置にデカールを動かした後で、やわらかく、よく水を吸う布でデカールを押さえて内側の水分や気泡を押し出します。
- Move design to exact position with wet finger tip, and push out excess water and air bubbles under decal with soft cotton cloth.
- デカールが完全に乾いたら少し水をつけた布で、デカールのまわりのノリをふきとります。
- When decals get dry, wipe off with wet cloth excess glue left around decals.

ATTENTION: CE PRODUIT NE CONVIENT PAS A UN ENFANT DE MOINS DE 36 MOIS, EN RAISON DES PIÈCES DE PETITE DIMENSION CONTENUES.

ATTENZIONE: PRODOTTO NON ADATTO AI BAMBINI DI ETÀ INFERIORE AI 36 MESI. CONTIENE PICCOLE PARTI.

ATENCIÓN: NO ES CONVENIENTE PARA NIÑOS MENORES DE 3 AÑOS. CONTIENE PIEZAS PEQUEÑAS.

CAUTION: NOT SUITABLE FOR CHILDREN UNDER 3 YEARS. CONTAINS SMALL PARTS.

ATTENTIE: NIET GESCHIKT VOOR KINDEREN TOT 4 JAAR. BEBAT KLEINE ONDERDELEN.

FORSIGTIG! IKKE EGNET TIL BØRN SOM ER MINDRE END 3 ÅR. INDEHOLDER SMÅ DELE.

NICHT FÜR KINDER UNTER 36 MONATEN ENTHÄLT KLEINE TEILE.

ATENÇÃO: IMPRÓPRIO PARA CRIANÇAS COM MENOS DE 3 ANOS. CONTÉM PEÇAS PEQUENAS.

ΠΡΟΣΟΧΗ: ΚΑΤΑΛΗΛΟ ΓΙΑ ΠΑΙΔΙΑ ΜΕΝΩΝ ΤΩΝ ΤΡΙΩΝ ΕΤΩΝ ΠΕΡΙΕΧΕΙ ΜΙΚΡΑ

■VOR DEM ZUSAMMENBAU ZU LESEN

- Bitte lesen Sie die Anleitung vor dem Zusammenbau sorgfältig durch.
- Verwenden Sie nur Kunststoffklebstoff und Kunststofflackfarben.
- Die geleerten Plastikflüten sollten zerissen und weggeworfen werden, um zu verhindern, daß Kleinkinder beim Spielen darin erstickten.
- Handhaben Sie Klebstoff und Lackfarben niemals in der Nähe von offenen Flammen.
- Mit klebemittel sparsam umgehen und während des Zusammenbaus für ausreichende ventilation sorgen

■LIRE CECI AVANT D'EFFECTUER LE MONTAGE

- Etudier attentivement les instructions avant le montage.
- N'utiliser que de l'adhésif plastique et du vernis.
- Déchirer et jeter les sacs en plastique vides pour éviter tout danger d'étouffement pour les enfants.
- Ne jamais utiliser d'adhésif ou du vernis près d'une flamme.
- Utiliser le ciment avec modération et bien ventiler la pièce pendant le montage.

■LEGGERE QUESTO PRIMA DEL MONTAGGIO

- Studiare attentamente le istruzioni prima del montaggio.
- Usare solo adesivo e vernici per plastica.
- Strappare e gettare le buste di plastica vuote per evitare il pericolo di soffocamento per bambini piccoli.
- Non usare mai l'adesivo o la vernice vicino ad una fiamma.
- Utilizzare sufficiente adesivo e ventilare bene la abitazione durante la costruzione.

■ANTES DEL ENSAMBLAJE, LEA CUIDADAMENTE LO SIGUIENTE

- Antes del ensamble, estudie cuidadosamente las instrucciones.
- Emplee solamente cemento plástico y pinturas.
- Rompa y tire las bolsas de plástico a fin de evitar que los niños pequeños puedan sofocarse jugando con ellas.
- No emplee nunca cemento ni pintura cerca de lamas.
- Usare l'adesivo moderatamente e ventilare bene l'ambiente durante la costruzione.

■組立之前務請先看清此說明。

- 請先看清楚說明書，把圖全體的順序之後才進入組立。
- 強力膠和塗料請使用塑膠專用者，商品的空袋為了不讓小孩子帶在網上，請撕掉。
- 強力膠塗料不可在火附近使用。

"WARNING" FUNCTIONAL SHARP POINTS
 "WARNUNG" SCHARFE ECKEN UND KANTEN
 "Avertissement" Points essentiels de fonctionnement
 "ATTENZIONE" PARTI MOLTO ACUMINATE
 "AVISO" PUNTOS AGUDOS EN FUNCIONAMIENTO

注意

*組み立てる前に必ずお読み下さい。

*12才以下の方が組み立てる時は、保護者もお読み下さい。

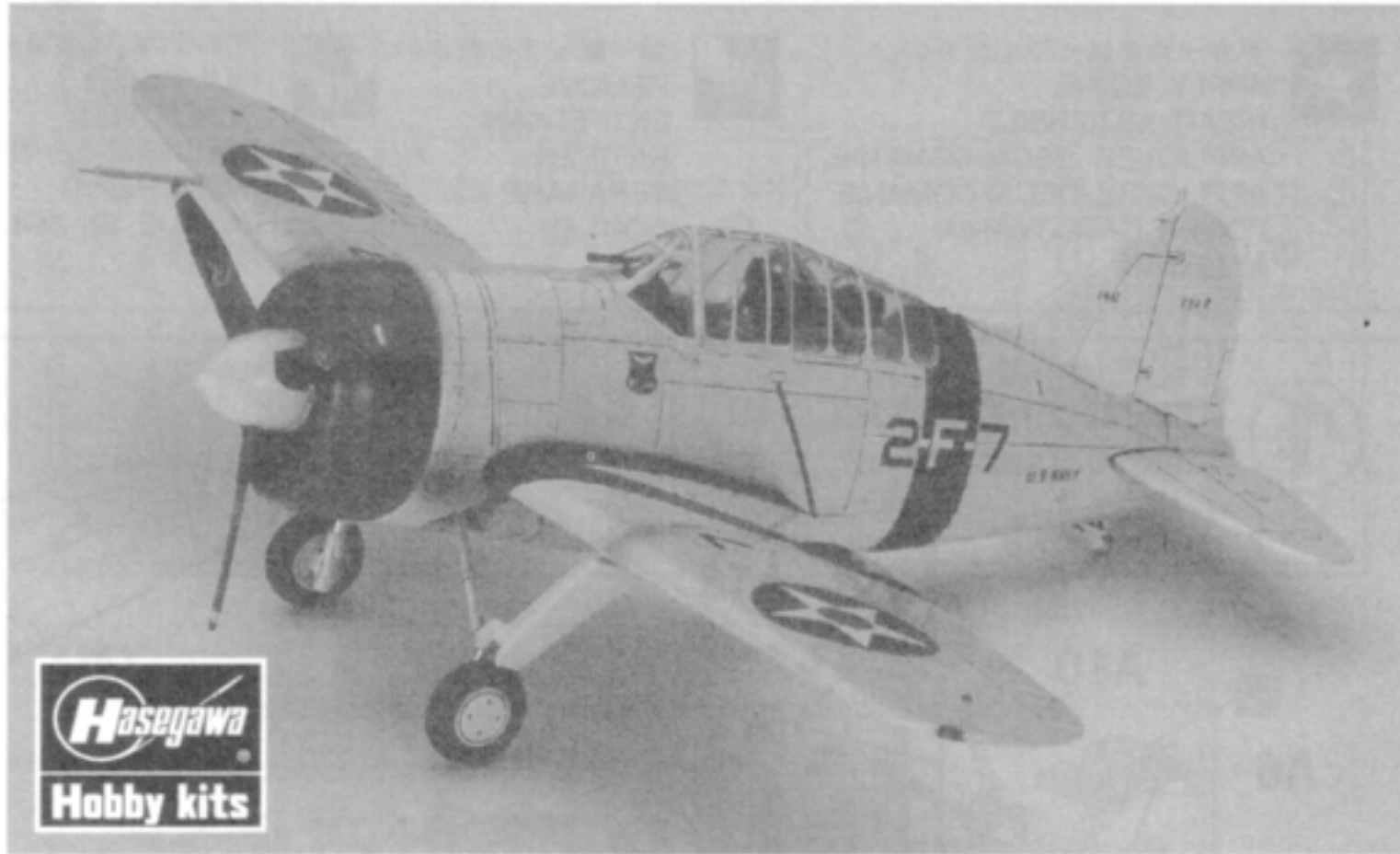
1. 組み立てモデルです。作る前に組み立て説明書をお読み下さい。
2. 部品を取り出した後のビニール袋は、小さな子供が頭から被ったり、飲み込んだりすると窒息するおそれがありますので、破り捨てして下さい。
3. 部品はきれいに切り取り、切り取った後のクズはゴミ箱に捨てして下さい。
4. 部品はやむを得ずとがっている所がありますので使用目的以外は、絶対に遊ばないで下さい。特に小さいお子様のいる家庭では注意して下さい。
5. 小さな部品がありますので、買って飲み込まないようにして下さい。特に小さいお子様のいる家庭では注意して下さい。
6. 部品の組立の際、ニッパー、ナイフ、ヤスリ等を不用意に取り扱っていると、刃先等で怪我の恐れがあります。12才以下の方は、保護者の指導のもとに取り扱って下さい。
7. 接着剤、塗料を使用する場合は、下記に注意して下さい。
 *締め切った室内では使用しないで下さい。中毒の恐れがあります。
 *火の近くでの使用は絶対に止めて下さい。引火の恐れがあります。接着剤、塗料は目や口に入れないで下さい。
 *誤って目や口に入ったときは、すぐに大量の水で洗い流して、医師に相談して下さい。
8. 工具、接着剤、塗料、電池等を使用する場合は、その説明書の注意事項をよく読んで正しく使用して下さい。

CAUTION

*MAKE SURE TO READ INSTRUCTIONS LISTED BELOW BEFORE ASSEMBLING.

*ADULT SUPERVISOR SHOULD ALSO READ INSTRUCTIONS WHEN ASSEMBLED BY CHILDREN AGED 12 OR YOUNGER

1. THIS BEING AN ASSEMBLY KIT. READ THE INSTRUCTIONS BEFORE ASSEMBLING.
2. TEAR UP AND THROW AWAY THE PLASTIC BAGS CONTAINING KIT PARTS AS CHILDREN MAY SUFFOCATE BY SWALLOWING OR WEARING OVER HEAD.
3. CUT THE PARTS OFF PROPERLY AND THROW THE WASTE PARTS INTO DUSTBOX AT ONCE.
4. DO NOT PLAY WITH THE PARTS FOR ANY OTHER PURPOSE AS SOME PARTS MAY BE TOO SHARP. MORE CAUTION AND CARE NEEDED FOR FAMILIES WITH INFANTS.
5. DO NOT SWALLOW ANY PARTS AND CUT-OFF CHIPS. KEEP AWAY FROM REACH OF CHILDREN.
6. WRONG OR CARELESS USAGE OF NIPPER, CUTTER, FILE ETC. MAY HURT THE ASSEMBLER.
7. BE CAUTIONS AS FOLLOWS WHEN USING ADHESIVES AND/OR PAINTS:
 *DO NOT USE IN CLOSED ROOM TO AVOID POISONING/TOXIC.
 *DO NOT USE NEAR FIRE TO AVOID FLAMMABILITY.
 *DO NOT PUT ANY ADHESIVES AND/OR PAINTS INTO MOUTH AND EYE IF MISTAKENLY PUT INTO. WASH OUT PROMPTLY WITH FULL WATER AND CONSULT A DOCTOR.
8. USE TOOLINGS, ADHESIVES, PAINTS, BATTERIES ETC. PROPERLY AFTER CAREFUL READING OF INSTRUCTIONS GIVEN IN EACH HANDLING MANUAL.



F2A-2 BUFFALO 'U.S. NAVY'

AP45 1:72 F2A-2 バッファロー 'U.S. ネイビー'

アメリカ海軍初の単葉戦闘機として、開発されたバッファローは、方向舵面を除き全金属製の機体で主脚は引き込み式でした。初飛行の結果、最大速度が要求値を下回ったため数々の改修を施し、空気抵抗の減少が図られどうか要求速度を上回り、海軍からの発注を受け最初の生産型F2A-1を54機生産し、11機が空母サラトガのVF-3に配属され、残り43機は、フィンランドに輸出し、生産は視界確保のために天井の高くなったキャノピー、安定性を良くするため面積を増やした垂直尾翼、1,200馬力のライトR-1820-40エンジン搭載のF2A-2に変わり、さらにF2A-2の機体の機首部分を延長しここに燃料タンクを増設したF2A-

The Brewster F2A Buffalo was the U.S. Navy's first monoplane fighter, an all-metal (except for control surfaces), mid-wing aircraft with retractable landing gear. However, despite this important first, and its notable service record in Finland, history has not been kind to the Buffalo.

The Buffalo prototype first flew in January 1938, and numerous changes were made before 54 of the F2A-1 production version were ordered. 11 of these equipped VF-3 on Saratoga in the summer of 1939, and the other 43 were shipped to Finland, which was now fighting off the Soviet Union.

A new rudder and more powerful Wright R-1820-40 engine (1,200hp) were the major changes in the F2A-2, of which the Navy ordered another 43. In addition, Britain ordered 170, Belgium 40, and Dutch East Indies Air Force 72. Service with the U.S. Navy had shown the landing gear to be too weak for carrier service. Modifications to the gear, additional armor plating, and a stretched nose to accommodate another fuel tank were implemented to create the F2A-3, of which the Navy ordered another 108, but these changes simply added weight to the Buffalo and exacerbated its principal

3へと移行しました。実戦では、1941年11月に日本軍の飛行艇を撃墜しましたが、他に目立った活躍はなく新たに導入されたF4Fに、主力艦上戦闘機の座を譲り、余剰となった機体は海兵航空隊に再配備されました。また、フィンランドへ輸出されたバッファローは、酷寒の天候状況の中、3年近くにわたり使用されソビエト軍相手に奮戦しました。

〈データ〉乗員：1名、全幅：10.67m、全長：7.8m、全高：3.63m、総重量：2,473kg、エンジン：ライト R-1820-40 (出力1,200馬力)、最大速度：553km/h(高度5,029m)、固定武装：12.7mm機銃(機首×2、主翼×2)

problems: It was overweight, underpowered, and had too little wing area. Eventually, Navy Buffaloes were all transferred to the land-based Marine Corps, while the Grumman F4F Wildcat became the principal carrier fighter.

The Buffalo's shortcomings proved fatal in combat. British Buffaloes in Singapore, Java and Manila were all destroyed by far-superior Japanese A6M Zeros and Ki-43 Hayabusas ("Oscars") by March of 1942. And in its first and last combat action in American hands, VMF-221 on Midway saw the bulk of the squadron quickly shot down by Zeros during the battle for the island in June of 1942. Nevertheless, in the hands of Finnish pilots, the Buffalo fought extremely well against the Soviet Air Force for nearly three years, with the Finns claiming 496 Soviet planes downed for the loss of just 19 Buffaloes.

DATA: Crew: 1; Wingspan: 10.67m; Length: 7.8m; Height: 3.63m; Gross Weight: 2,473kg; Engine: Wright R-1820-40 (1,200hp); Max. Speed: 553kph; Fixed Armament: 4 x .50 cal. (12.7mm)



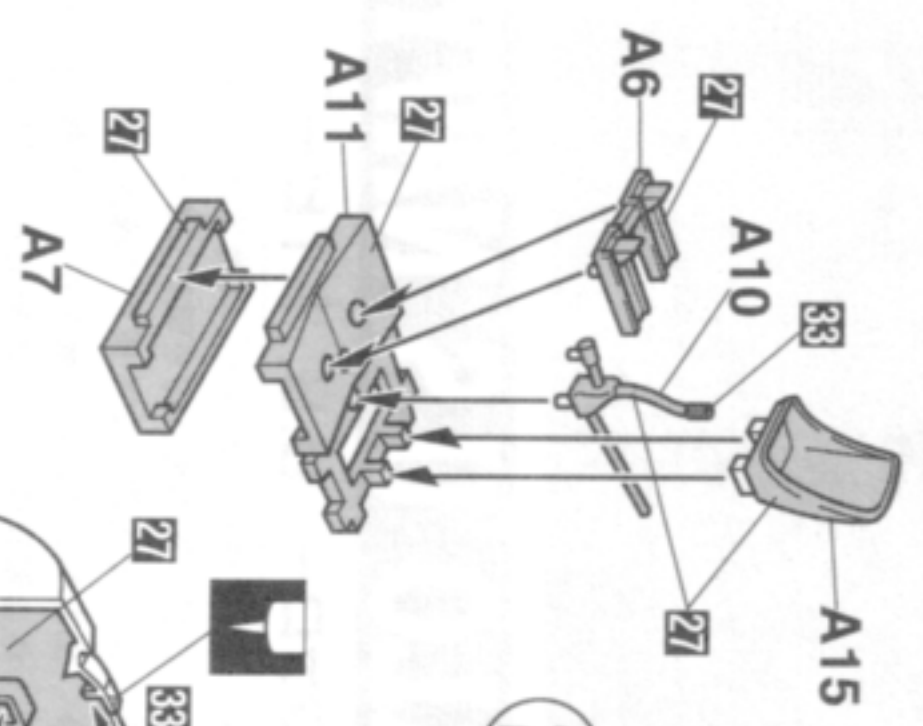
(株)長谷川製作所 静岡県焼津市八幡3-1-2 〒425 TEL (054) 628-8241
 HASEGAWA SEISAKUSHO CO.,LTD. 3-1-2 Yagusu. Yaizu. Shizuoka. 425 Japan.

★ APPLY DECAL
HIEAR ABZIEHBILD
APPLIQUER DECALCOMANIE
PONER CALCOMANIA
貼上水印紙

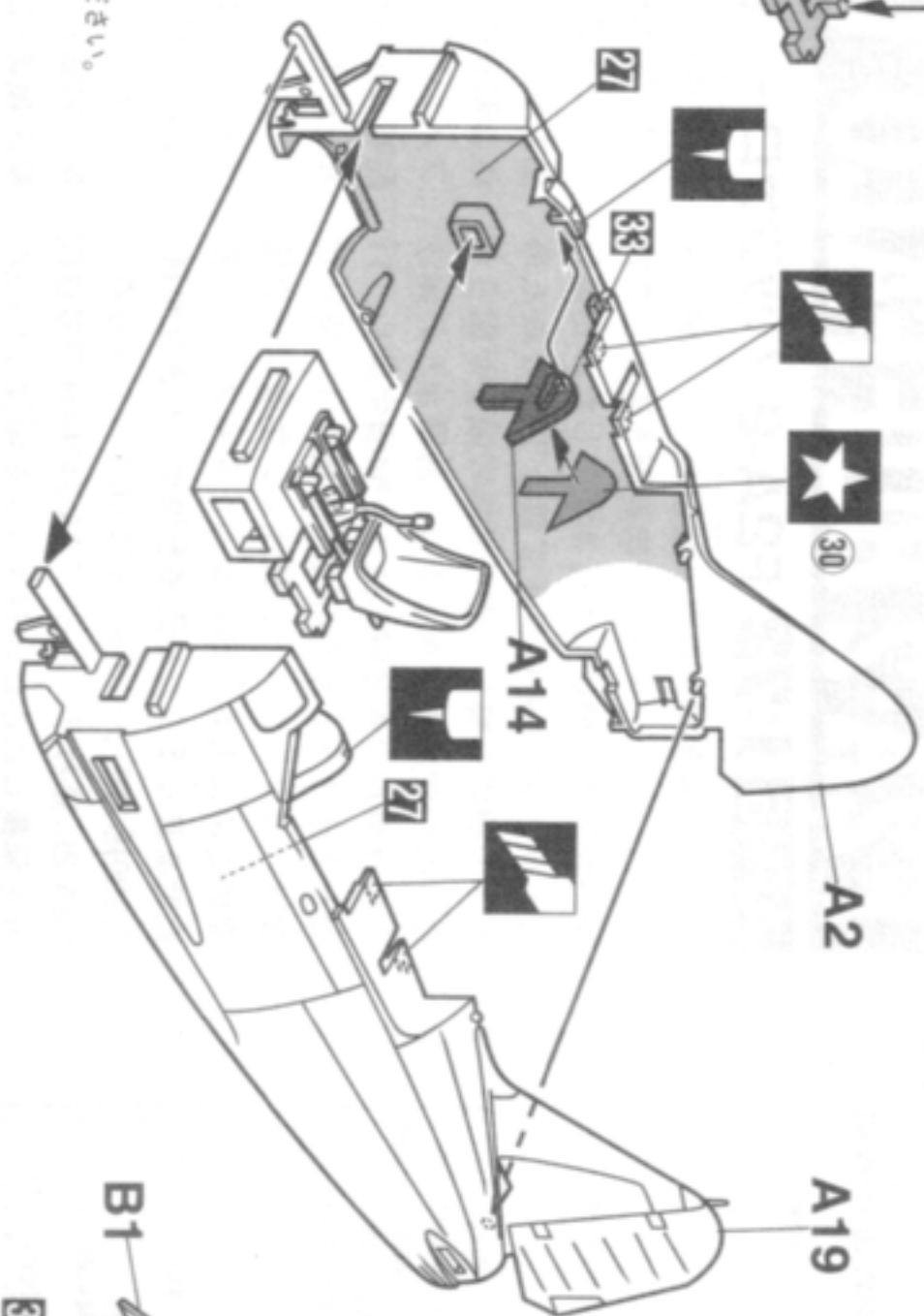
✂ REMOVE
ENTFERNEN
RETRIER
SEPARARE
CORTAR
除去

🔧 FILL HOLE
SCHLIESSEN
BOUCHER LE TROU
FORO PIENO
EMPLOJE EL AGUERO
把孔填平

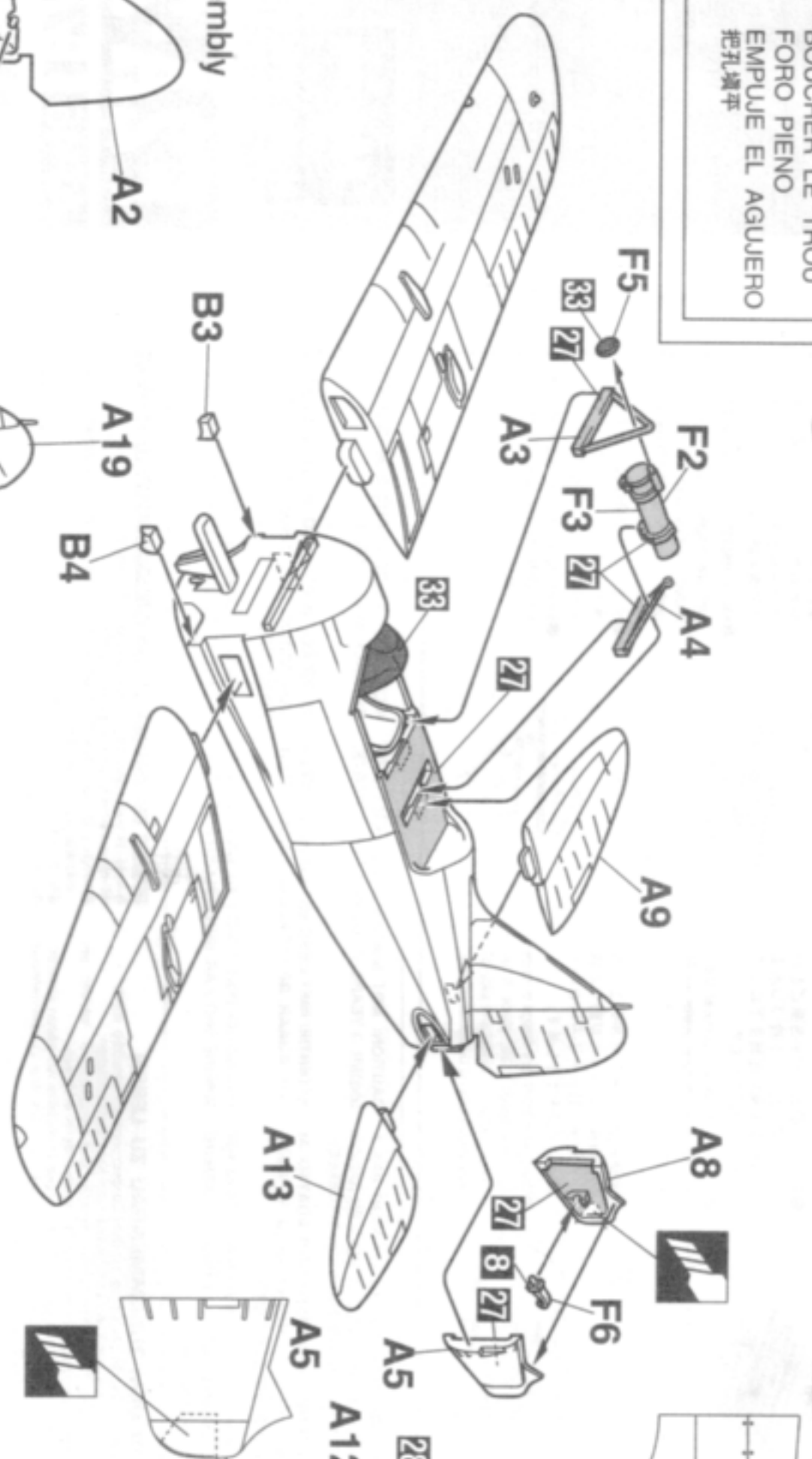
1 コックピットの組み立て Cockpit Assembly



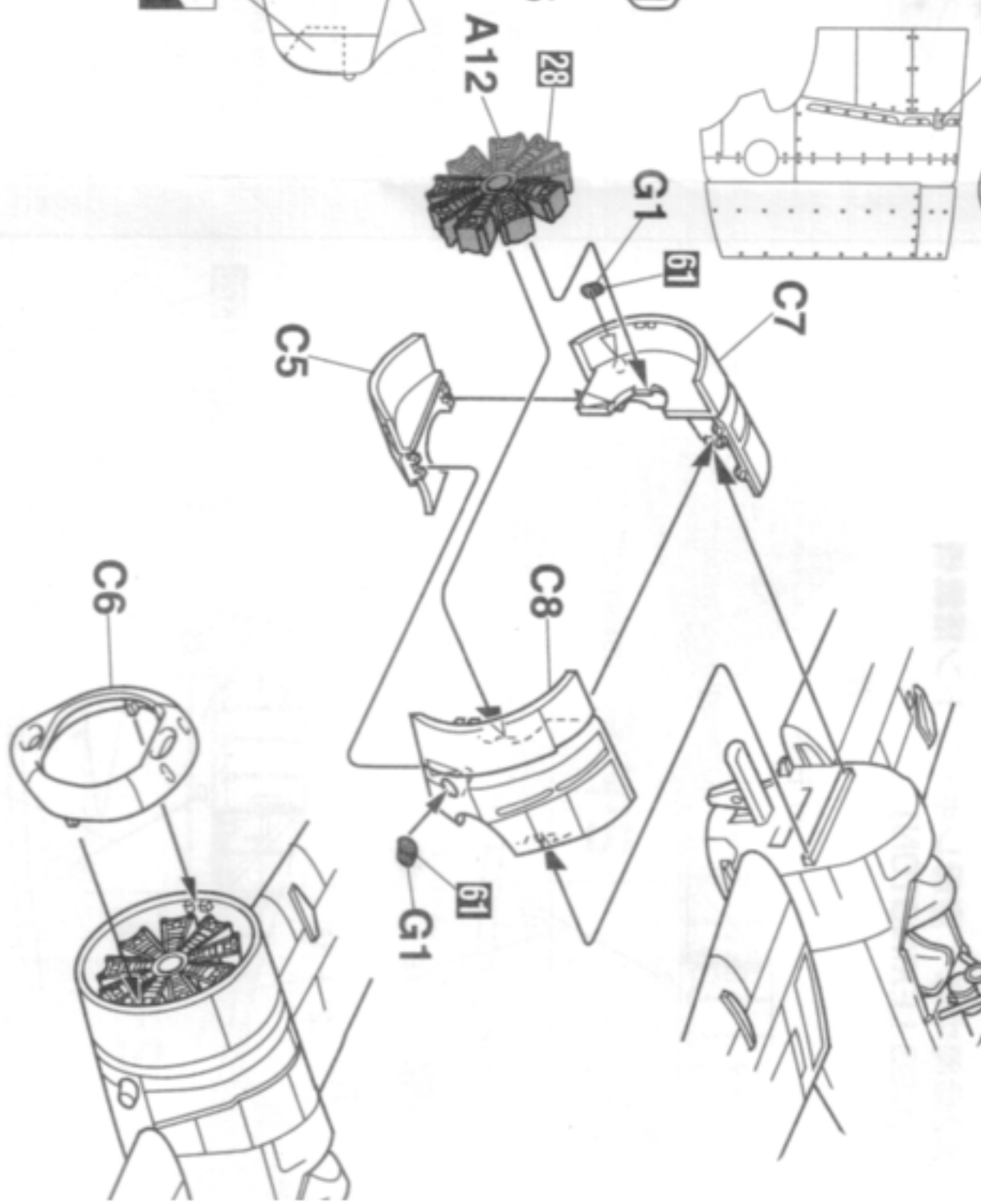
2 胴体の組み立て Fuselage Assembly



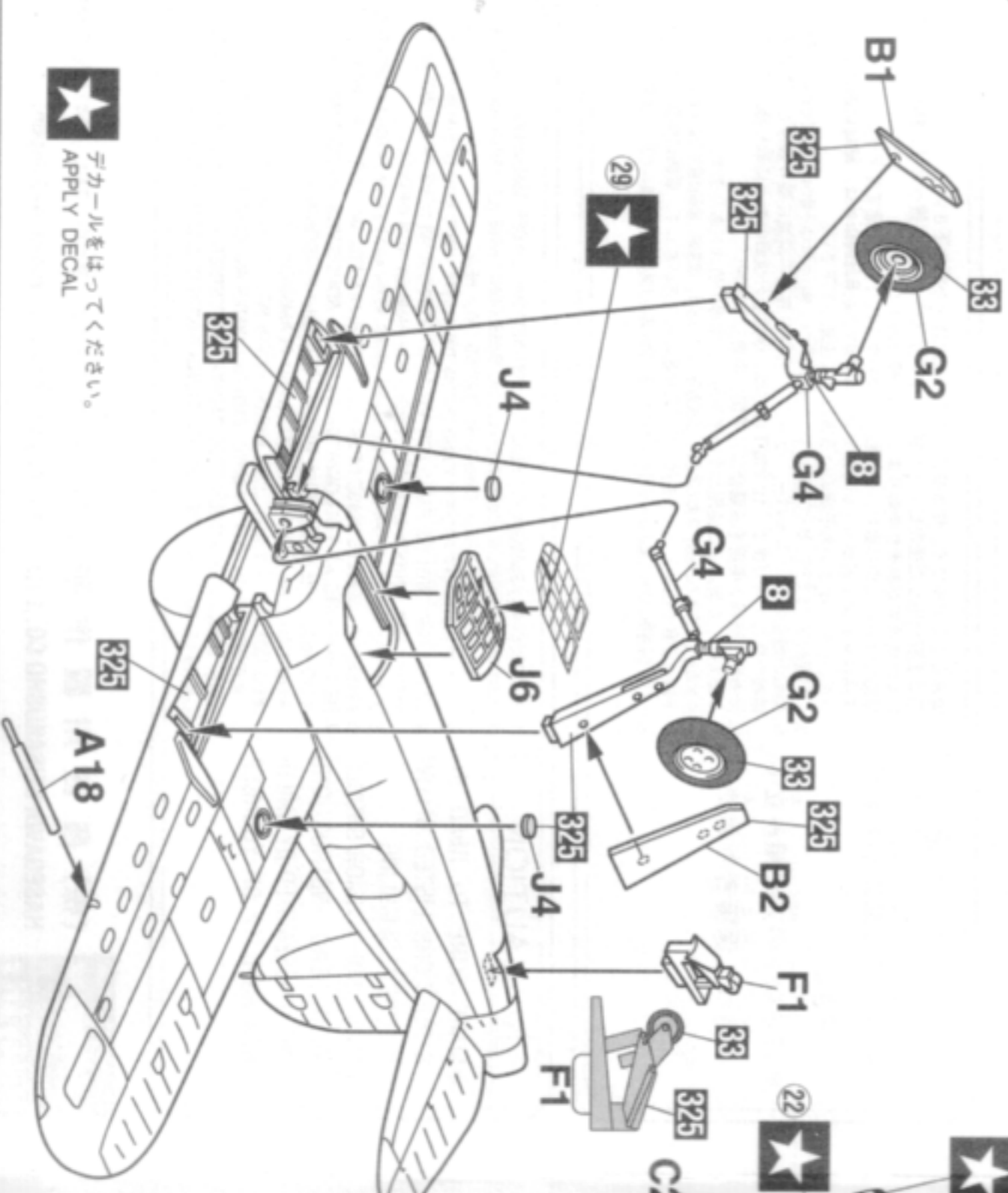
4 主翼と水平尾翼の取り付け Main Wing & Horizontal Stabilizer Installation



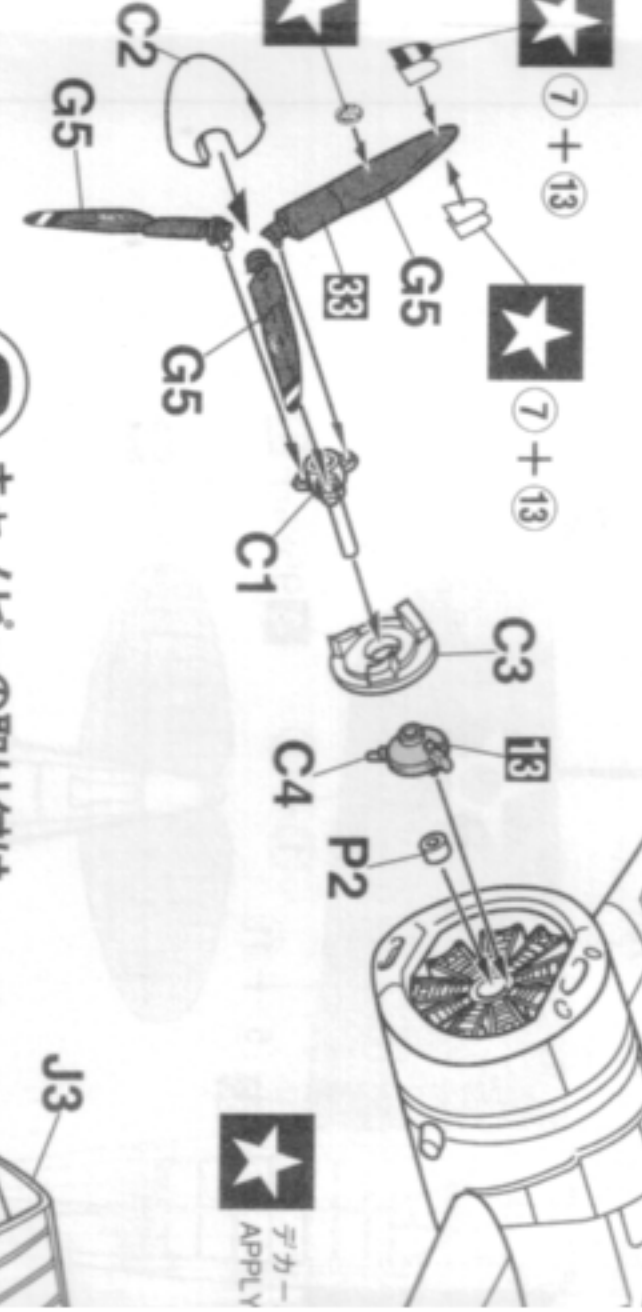
6 エンジンの取り付け Engine Installation



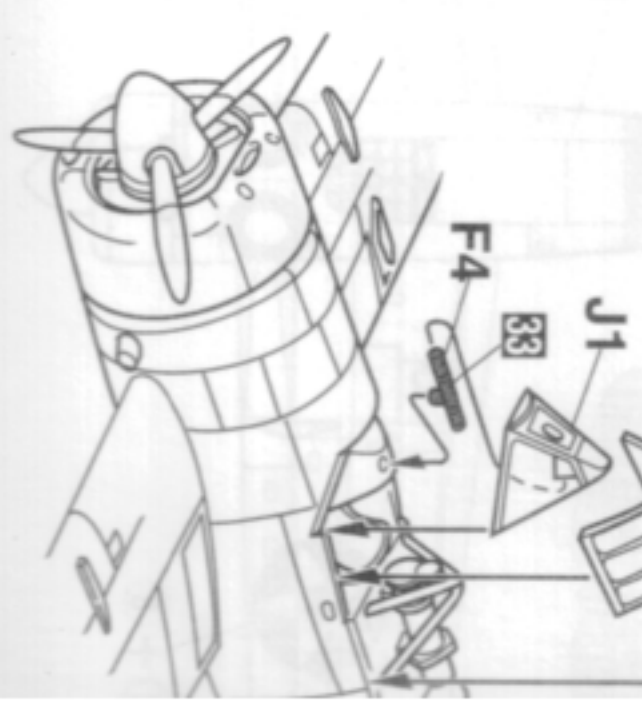
5 主脚の取り付け Main Gear Installation



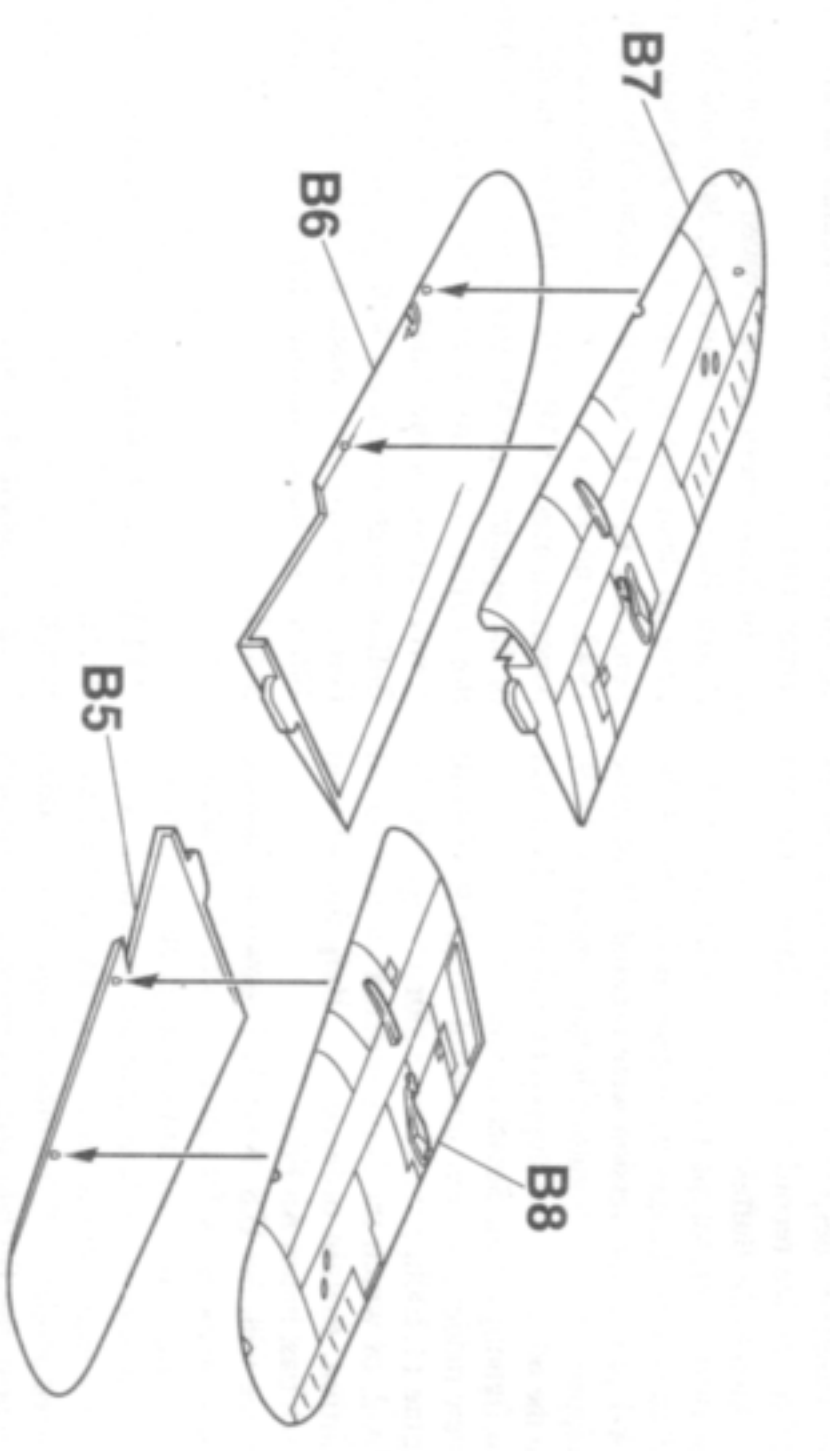
7 プロペラの組み立て Propeller Installation



8 キャンピの取り付け Canopy Installation



3 主翼の組み立て Main Wing Assembly



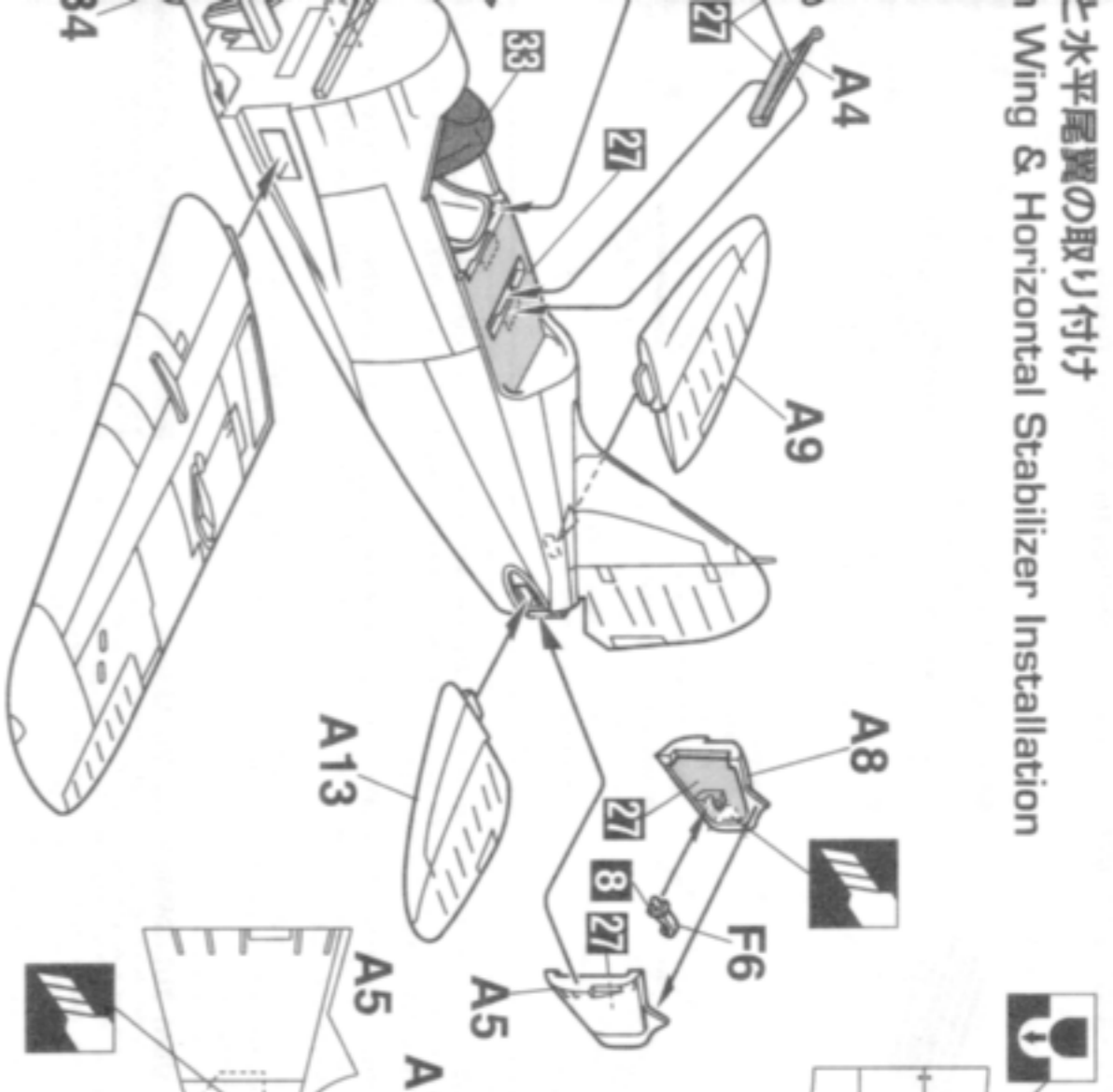
🔧 穴をあけてください。
OPEN HOLE

✂ 切り取ってください。
REMOVE

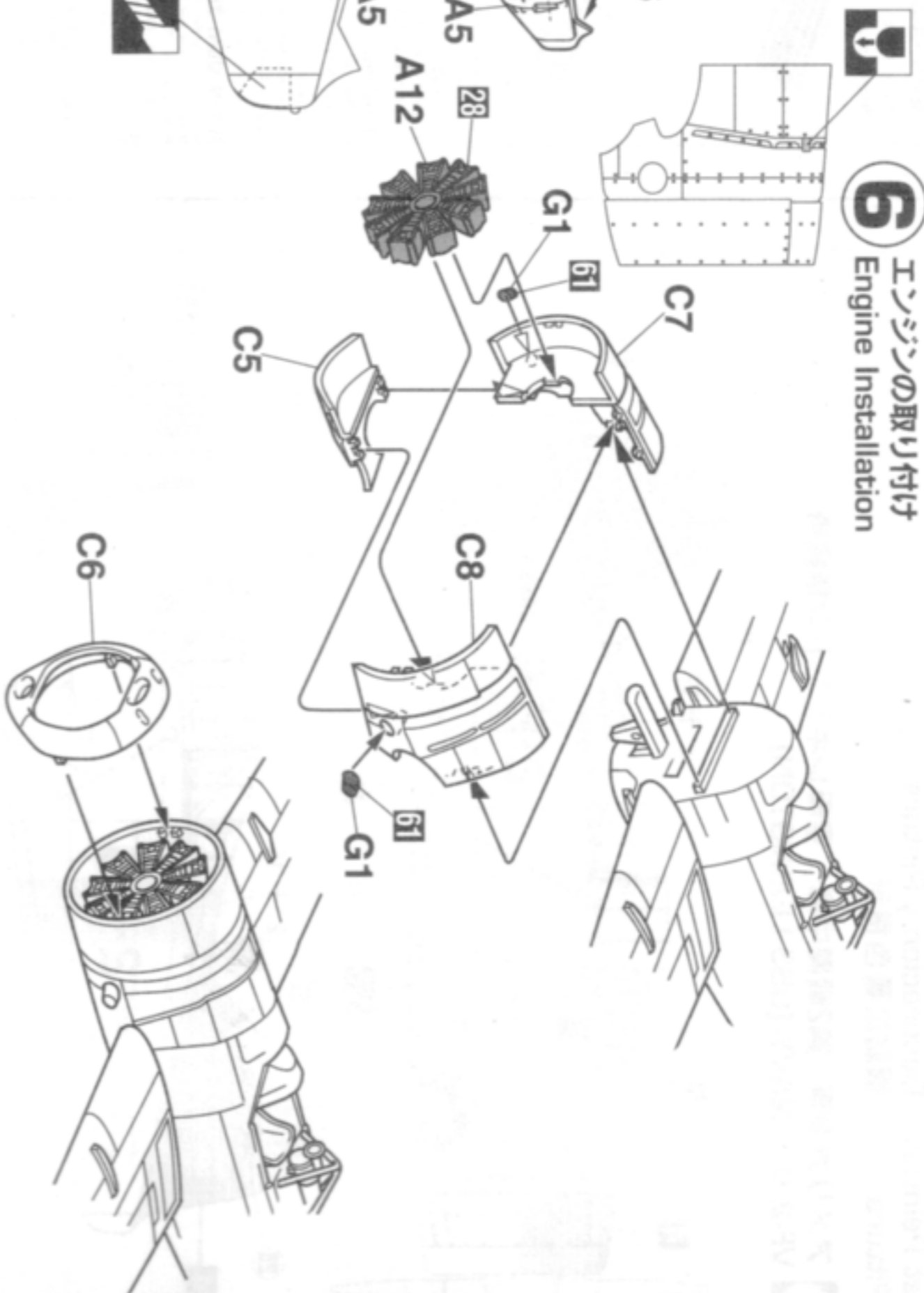
★ デカールを貼ってください。
APPLY DECAL

★ デカールを貼ってください。
APPLY DECAL

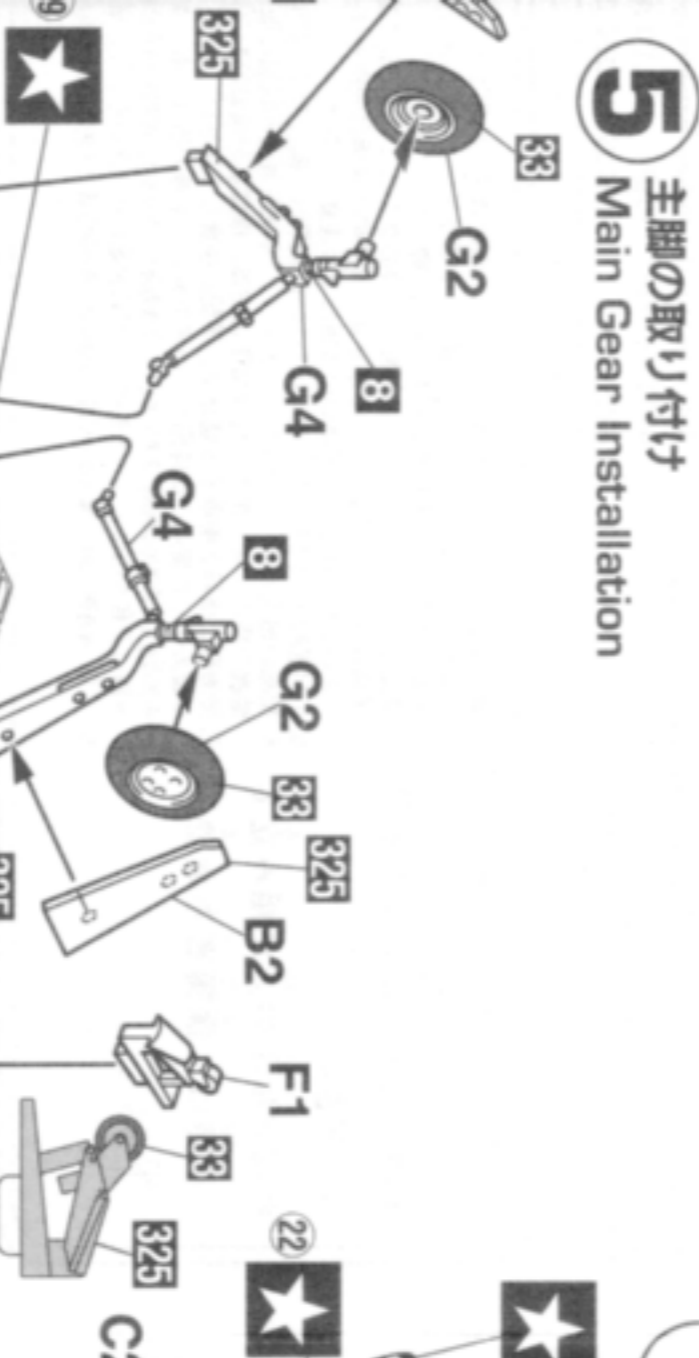
★ デカールを貼ってください。
APPLY DECAL



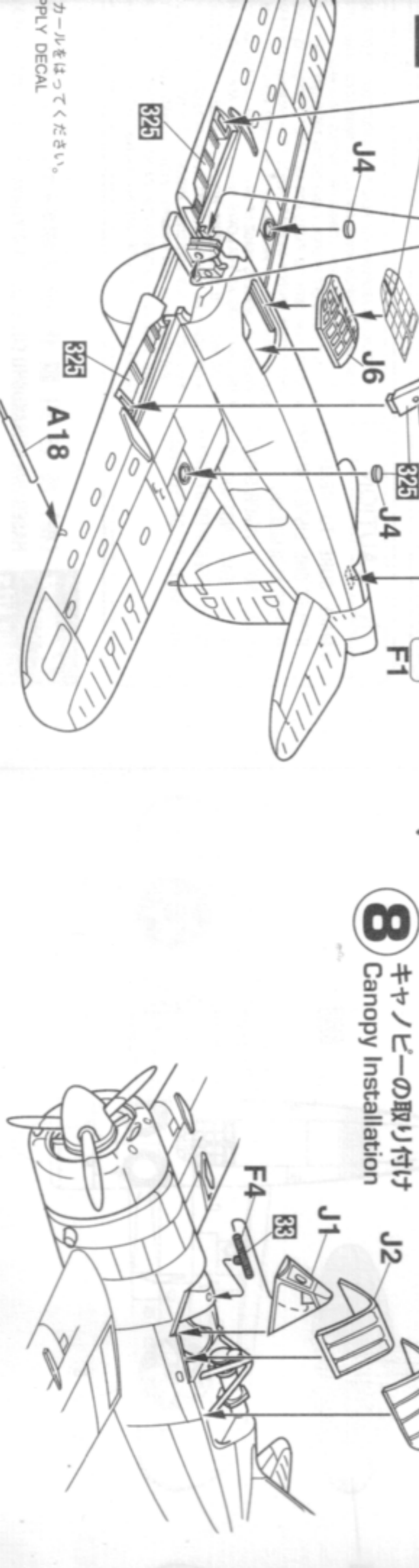
5 主脚の取り付け
Main Gear Installation



6 エンジンの取り付け
Engine Installation



7 プロペラの組み立て
Propeller Installation



8 キャンピーの取り付け
Canopy Installation

<A>

| | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|----|----|----|----|----|----|----|----|----|
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|----|----|----|----|----|----|----|----|----|

| | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|----|----|----|----|----|----|----|----|----|
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|----|----|----|----|----|----|----|----|----|

<C>

| | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|----|----|----|----|----|----|----|----|----|
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|----|----|----|----|----|----|----|----|----|

<D>

| | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|----|----|----|----|----|----|----|----|----|
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|----|----|----|----|----|----|----|----|----|

<E>

| | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|----|----|----|----|----|----|----|----|----|
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|----|----|----|----|----|----|----|----|----|

<F>

| | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|----|----|----|----|----|----|----|----|----|
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|----|----|----|----|----|----|----|----|----|

<G>X2

| | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|----|----|----|----|----|----|----|----|----|
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|----|----|----|----|----|----|----|----|----|

<H>

| | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|----|----|----|----|----|----|----|----|----|
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|----|----|----|----|----|----|----|----|----|

<I>

| | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|----|----|----|----|----|----|----|----|----|
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|----|----|----|----|----|----|----|----|----|

<J>

| | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|----|----|----|----|----|----|----|----|----|
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|----|----|----|----|----|----|----|----|----|

<K>

| | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|----|----|----|----|----|----|----|----|----|
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|----|----|----|----|----|----|----|----|----|

For Japanese use only.

部品請求をなさる方は、あなたの氏名、住所、郵便番号、電話番号を1字づつはつきり書いて、下のカードと共に申し込めください。

部品請求カード

AP45 F22 F2A2 バックロー-U.S. ナイター

部品を紛失したり、破損なされた方は、このカードの必要部品を○でかこみ代金を現金書留または郵便小為替で当社サービス係までお申込ください。(1,000円以下の部品請求には、必ず代用もできます。)

A 部品.....500円 G 部品 (1枚分)300円
 B 部品.....400円 J 部品.....300円
 C 部品.....350円 P 2 部品.....150円
 F 部品.....300円 ナイター.....250円

ART No. AP45
9610

●「部品請求カード」1枚につき1キット分のパーツの請求を受けることができます。
 ●上記の価格は予告なく変更する場合がありますのでご了承ください。

塗料指定の 1 はグンゼ産業・Mr.カラー、H 1 は水性、
 D はカラーの番号です。このキットには標準色は入って
 いませんので別にお求めください。

H 1 In painting indication is the numberd Gunze Sangyo
 Aquacolor Hobby Color, while 1 is that of Mr. Color. Glue
 not included in this kit.

H 1 In Bemalungshinweisen ist die Nummer der Aquacolor
 Hobby - Color von Gunze Sangyo, während 1 den Ton d
 Fabrikant Mr. Color anzeigt. Im Bauzeitz ist kein Klebstoff enthalte
 Sur le guide de peinture, H 1 correspond au numero c
 couleur GUNZE SANGYO AQUEOUS HOBBY COLOR
 alors que 1 correspond à Mr. COLOR. La colle n'est p
 fournie dans ce kit.

H 1 nella indicazione della pittura è il numero della Gun
 Sangyo del colore ad acqua per Hobby, mentre 1 è quello
 Mr. Color. La colla non è inclusa nella scatola di montaggio
 H 1 en indication de peinture. Este es el numero de Gun
 Sangyo Aquacolor Hobby Color, mientras 1 es el de M
 Color. El pegamento no está incluido en el kit.

H 1 塗料指定番号は代表標準色は水性塗料の標準
 色は別代表標準色は油性塗料の標準色、塗料は
 別途有包装済み。

Marking & Painting

マーキング及び塗装図
Markierungen und Bemalung

Decoration et Peinture
Marchio & Pittura

Decoracion y Pintura
標貼及着色指示

1 アメリカ海軍 第2戦闘中隊 空母レキシントン搭載機
VF-2 U.S.NAVY (USS LEXINGTON)

2 アメリカ海軍 第2戦闘中隊 空母レキシントン搭載機
VF-2 U.S.NAVY (USS LEXINGTON)

